O Espérate



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

1- Expresión usada, referida a una cantidad de algo, para dar a entender que la cifra de la que hablamos probablemente sea superior, aunque no sabemos cuánto más.

2- También se usa en contextos no numéricos para indicar que lo que decimos podría ser aún más de lo que hemos afirmado, usado sobre todo para cosas negativas (*Cro que m'he cogío una gripe o espérate*). Menos, pero puede usarse también para algo positivo (*Que sí, que nos van a subir el jornal cinco pesetas o espérate*).

Ver: Y si eso, Y espérate

• Erâmos allí lo menos mil personas o espérate.

• Ese cuando crezca v'a ser un delincuente o esperate, porque con la carrera que lleva nô me fío yo na.

• Sacamos como vente camiones de sandías o espérate.

Campos semánticos: Cuantificadores Expresiones Numerales

Comentarios:

Compare:.

- *Allí ya s'han caío doce casas* ***o espérate*** (no estoy seguro, puede que probablemente sean más de 12).

- *allí ya s'han caío doce casas* ***y espérate*** (se han caído 12 exáctamente, pero puede que en el futuro se caigan más).

O ESPÉRATE ? Se refiere a una realidad que tal vez sea mayor o peor de lo que sabemos (hablamos del pasado o del presente):.

- *Erâmos allí lo menos 30 personas* ***o espérate***..

Y ESPÉRATE ? Se refiere a una realidad futura que tal vez será mayor o peor de lo que suponemos que será (hablamos del futuro).

- *Van a invitar a tos los amigos, la familia, los vecinos, los parientes* ***y espérate****, que lo mismo acaban invitando a to el pueblo.*.

Si hablamos del futuro, pero manejando datos ya establecidos, la idea sería presente (ya se sabe) así que se usa "**o espérate**", porque la expresión "**y espérate**" se refiere a cosas que aún están por decidir. Compare:.

- *Ha convidao pa la boda a 500 personas* ***o espérate*** ? Me suena unos 500 pero probablemente sean más las personas que han sido invitadas (la boda es algo futuro pero hablamos de la gente que ha sido invitada, o sea, hablamos del pasado).

- *Han convidao pa la boda a 523 personas* ***y espérate*** ? Sabemos que hay ahora 523 invitados, pero creemos que es bastante posible que en el futuro inviten a más gente todavía (la incertidumbre no se refiere a cuántos han sido invitados [pasado], sino si en el futuro se invitará a más gente o no).

Como es fácil que ocurra en estos casos, a veces estas expresiones se usan mal y se puede oir la expresión "**o espérate**" usada ante una incógnita futura. Lo contrario ya es más difícil.

- FUTURO CON **O** (alternativas)-.

Hay un caso en el que es correcto usar "**o espérate**" para referirse a algo futuro que aún no se puede saber:.

- *Este muchacho es mu listo. Pa mí que cuando sea grande va a llegar a ministro* ***o espérate***..

En este caso es lógico usar **O** porque no se trata de que podría ser ministro y tal vez otra cosa más, sino de que podría ser ministro **O** algo más. Por ejemplo, que quizá en vez de a ministro llegue a presidente. Se trata de **O** ministro **O** tal vez presidente, pero no de ministro **Y** tal vez, presidente.

Origen: Es castellano con variación de uso. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Imperativo del verbo **esperar**, del latín **sperare** *(tener esperanza)*.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com